

RAR  
УДК 79  
ББК 71.4  
10.34685/НИ.2021.32.1.002

## ТРАДИЦИОННЫЕ ИГРЫ И СОСТЯЗАНИЯ В СПИСКЕ НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ ЮНЕСКО

**Кыласов Алексей Валерьевич,**  
кандидат культурологии,  
руководитель центра традиционных игр и спорта  
Российского НИИ культурного  
и природного наследия им. Д.С. Лихачева (Институт Наследия),  
Берсеневская наб., 18-20-22, стр.3, Москва, 119072;  
e-mail: kylasov@yandex.ru

### Аннотация

В статье представлен анализ соотношения номинационных досье традиционных игр и состязаний и категорий Списка нематериального культурного наследия ЮНЕСКО. Выявлена проблема отсутствия единого подхода к системному формированию категорий игрового наследия Списка. На основе теории этноспорта предложен проект новых категорий, отвечающих программным документам и целевым установкам текущей деятельности подразделений Секретариата ЮНЕСКО в области традиционных игр и состязаний.

### Ключевые слова

Игровая культура, игровые практики, нематериальное культурное наследие, традиционные игры и состязания, этноспорт.

В Список (далее – Список) нематериального культурного наследия ЮНЕСКО внесено 584 элемента от 131 страны<sup>1</sup>. Навигация по Списку предусмотрена по следующим параметрам: категории (806), возраст и гендер участников (10), факторы угроз (47), биомы (9), области НКН (5), ЦУР<sup>2</sup> (17). Несмотря на то, что

«категории» являются наиболее развернутым параметром, их перегруженность множеством сингулярных характеристик существенно затрудняет поиски традиционных игр и состязаний. В огромном массиве этого параметра (806) только 11 категорий содержат перечни элементов игрового наследия: акробатика, боевые искусства, борьба, верховая езда, конные игры, состязания, спорт, спортивная активность, спортивные соревнования, судна, физическое воспитание. При этом многие элементы Списка, на наш взгляд, отнесены к игровому наследию без должного обоснования.

Сложность дефрагментации игрового наследия создает неопределенность, заложенная в тексте Международной Конвенции об охране

- 1 Lists of Intangible Cultural Heritage and the Register of good safeguarding practices. UNESCO ICH. URL: <https://ich.unesco.org/en/lists> (дата обращения: 08.02.2021).
- 2 ЦУР 2030 – Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года». Принята Генеральной Ассамблеей ООН, 70-я сессия, 2015 г. URL: [https://www.un.org/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=R](https://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=R) (дата обращения: 29.01.2021).

нематериального культурного наследия (2003)<sup>3</sup>. Дело в том, что традиционные игры и состязания могут быть отнесены сразу к двум разделам – «исполнительские искусства» и «обычаи, обряды, празднества». Несмотря на отсутствие противоречий в понимании агональной культуры традиционных игр и состязаний взрослых<sup>4</sup>, к репрезентациям игрового наследия в последнее время все чаще относят также детские игры, досуговые игры, сюжетно-ролевые игры на празднествах и поструральные практики.

Структурно-функциональный подход в исследовании традиционных игр и состязаний как системного элемента Списка позволил разработать новый подход в формировании категорий<sup>5</sup>. Этому предшествовал критический анализ выявленных 11 категорий Списка с элементами игрового наследия. В анализе каждой категории содержится комментарий о композиции и оценке перспектив ее использования в будущем, элементы категории приведены с указанием года включения в Список и страны-заявителя:

**Категория «акробатика»** содержит 8 элементов 7 стран: 1) *танец мбенде жерусарема* (Зимбабве, 2008); 2) *намсадан нори* (Южная Корея, 2009); 3) *ритуал воладорес* (Мексика, 2009); 4) *людские башни – кастельсы* (Испания, 2010); 5) *танец ножниц – тихерас* (Перу, 2010); 6) *танец чхау* (Индия, 2010); 7) *джултаги – ходьба по канату* (Южная Корея, 2011); 8) *программа лудокультурного разнообразия* (Бельгия, 2011). Излишними элементами являются: 2) *намсадан нори* – шоу бродячих артистов, в котором демонстрируют хождение по канату, но оно присутствует в этой же категории отдельно как 7) *джултаги – ходьба по канату*; 8) программа

лудокультурного разнообразия не содержит описаний акробатических практик. Элементы этой категории не воспринимаются через термин «акробатика», ставший ретронимом после того, как появилась соответствующая спортивная дисциплина Международной федерации гимнастики (FIG)<sup>6</sup>. Категория должна быть переименована и существенно дополнена.

**Категория «боевые искусства»** содержит 7 элементов 7 стран: 1) *опера юэ* (Китай, 2009); 2) *ритуалы пехлевани и зурхане* (Иран, 2010); 3) *тхэккен – традиционное боевое искусство* (Южная Корея, 2011); 4) *круг капоэйра* (Бразилия, 2014); 5) *чидаоба – грузинская борьба* (Грузия, 2018); 6) *силат* (Малайзия, 2019); 7) *традиции пенчак силат* (Индонезия, 2019). Излишним элементом является: 1) *опера юэ*, в которой боевые искусства являются частью сценического представления, а не формой физической и боевой подготовки. Категория может быть сохранена, но существенно дополнена.

**Категория «борьба»** содержит 4 элемента 5 стран: 1) *Кыркпынар – фестиваль масляной борьбы* (Турция, 2010); 2) *казах куреси* (Казахстан, 2016); 3) *ссырым – традиционная корейская борьба* (Северная Корея, Южная Корея, 2018); 4) *чидаоба – грузинская борьба* (Грузия, 2018). Категория может быть сохранена, но существенно дополнена.

**Категория «верховая езда»** содержит 2 элемента 2 стран: 1) *французская верховая езда* (Франция, 2011); 2) *испанская школа верховой езды в Вене* (Австрия, 2015). Включение в Список этих практик аристократического происхождения противоречит целям Конвенции по защите народных традиций. Эти сословные практики создавались в целях противопоставления народным традициям. Категория должна быть исключена.

Категория «конные игры» содержит 6 элементов 6 стран: 1) *Синьска алка – рыцарский турнир* (Хорватия, 2010); 2) *човган – традиционная верховая игра в Карабахе* (Азербайджан, 2013); 3) *кок-бору – традиционная конная игра* (Кыргызстан, 2017); 4) *чоган – конная игра под аккомпанемент музыки и сказителей* (Иран, 2017); 5) *ардхах – конные и верблюжьи бега* (Оман, 2018); 6) *винные кони – скачки* (Испания, 2020).

3 Международная Конвенция об охране нематериального культурного наследия. Принята Генеральной конференцией ЮНЕСКО, 32-я сессия, Париж, 2003 г. UNESCO Digital Library. URL: [https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000132540\\_rus?posInSet=1&queryId=90c09452-fe6f-4b25-9c05-70fe506e0d60](https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000132540_rus?posInSet=1&queryId=90c09452-fe6f-4b25-9c05-70fe506e0d60) (дата обращения: 08.02.2021).

4 Редькин В.Н. Дисциплина этносport-стронгмен: альфа и омега мирового движения стронгмен // Международный журнал «Этноспорт и традиционные игры», №1 (1). М: Институт наследия, 2019. С. 19–32.

5 Мы намеренно отказались от использования определения «концепт», заменив его более привычным определением «категория».

6 International Gymnastics Federation (FIG). URL: <https://www.gymnastics.sport/> (дата обращения: 08.02.2021).

Категория может быть сохранена, но существенно дополнена.

**Категория «состояния»** содержит 10 элементов 13 стран: 1) программа лудокультурного разнообразия (Бельгия, 2011); 2) стрельба из лука монгольским хватом (Монголия, 2014); 3) игры и ритуалы перетягивания (Вьетнам, Камбоджа, Филиппины, Южная Корея, 2015); 4) тахтиб – игра палками (Египет, 2016); 5) фестиваль рыболовства Аргунгу (Нигерия, 2016); 6) ассык – традиционная казахская игра (Казахстан, 2017); 7) искусство бай чой (Вьетнам, 2017); 8) ссирым – традиционная корейская борьба (Северная Корея, Южная Корея, 2018); 9) херлинг (Ирландия, 2018); 10) традиционная интеллектуальная и стратегическая игра: тогыз кумалак, тогуз коргоол, манкала (Казахстан, Кыргызстан, Турция, 2020). Излишним элементом является: 7) искусство бай чой – творческие состязания, которые не могут быть отнесены к видам физической активности. Категория должна быть переименована и существенно дополнена.

**Категория «спорт»** содержит 3 элемента 5 стран: 1) программа лудокультурного разнообразия (Бельгия, 2011); 2) силат (Малайзия, 2019); 3) альпинизм (Италия, Франция, Швейцария, 2019). Понятие «спорт» появилось как результат модернизации игровой культуры и несет в себе идею унификации, противоречащей Конвенции. Категория должна быть исключена.

**Категория «спортивная активность»** содержит 2 элемента 2 стран: 1) тхэккен – традиционное боевое искусство (Южная Корея, 2011); 2) круг капоэйра (Бразилия, 2014). Понятие «спортивная активность» является производным от понятия «спорт». Категория должна быть исключена.

**Категория «спортивные соревнования»** содержит 17 элементов 17 стран по версии Межправительственного комитета по сохранению нематериального культурного наследия<sup>7</sup> и 16 элементов 23 стран по версии Межправительственного комитета по физическому вос-

питанию и спорту (СИГЕПС)<sup>8</sup>. В обеих версиях совпадают только 7 элементов (меньше половины): Кыркпынар – фестиваль масляной борьбы (Турция, 2010); Наадам – традиционный праздник (Монголия, 2010); Французская верховая езда (Франция, 2011); човган – традиционная верховая игра в Карабахе (Азербайджан, 2013); казах куреси (Казахстан, 2016); карьерья – конное родео (Мексика, 2016); тахтиб – игра палками (Египет, 2016).

Другие элементы по версии НКН ЮНЕСКО (10 элементов): Синьска алка – рыцарский турнир (Хорватия, 2010); кок-бору – традиционная конная игра (Кыргызстан, 2017); ссирым – традиционная корейская борьба (Северная Корея, Южная Корея, 2018); херлинг (Ирландия, 2018); традиции пенчак силат (Индонезия, 2019); турецкая стрельба из лука (Турция, 2019); программа сохранения йолов Мартиники – судостроение и регата (Франция, 2020); верблюжьего бега – социальные практики и праздничное наследие (Оман, ОАЭ, 2020); винные кони – скачки (Испания, 2020); соревнования по сенокосу в Купресе (Босния и Герцеговина, 2020).

Другие элементы по версии СИГЕПС (9 элементов): ритуалы пехлевани и зурхане (Иран, 2010); джултаги – ходьба по канату (Южная Корея, 2011); программа лудокультурного разнообразия (Бельгия, 2011); тхэккен – традиционное боевое искусство (Южная Корея, 2011); круг капоэйра (Бразилия, 2014); стрельба монгольским хватом с кольцом (Монголия, 2014); игры и ритуалы перетягивания (Вьетнам, Камбоджа, Филиппины, Южная Корея, 2015); испанская школа верховой езды в Вене (Австрия, 2015); Навруз – празднование с ритуалами, танцами и состязаниями (Азербайджан, Афганистан, Индия, Ирак, Иран, Казахстан, Кыргызстан, Пакистан, Таджикистан, Туркменистан, Турция, Узбекистан, 2016).

Эта категория наиболее ярко демонстрирует отсутствие общего подхода в систематизации игрового наследия. Категория должна быть исключена.

7 UNESCO Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. URL: <https://ich.unesco.org/> (дата обращения: 02.04.2020).

8 Traditional Sports and Games. UNESCO Intergovernmental Committee for Physical Education and Sport (CIGEPS). URL: <https://en.unesco.org/themes/sport-and-anti-doping/traditional-sports-and-games> (дата обращения: 02.04.2020).

**Категория «судна»** содержит 2 элемента 2 стран: 1) лодки драконы (Китай, 2009); 2) программа сохранения йолов Мартиники – судостроение и регата (Франция, 2020). Категория должна быть переименована и может быть сохранена.

**Категория «физическое воспитание»** содержит 2 элемента 2 стран: 1) йога (Индия, 2016); 2) тайцзыцюань (Китай, 2020). Понятие «физическое воспитание» появилось в результате развития системы образования, оно отсутствовало в доиндустриальном обществе, а сами перечисленные в этой категории практики несли иные социальные и культурные функции. Категория должна быть исключена.

#### **Проект новых категорий игрового наследия**

Руководствуясь целями Конвенции, необходимо обсудить новые принципы категоризации игрового наследия, позволяющие сделать процесс дефрагментации релевантным междисциплинарным исследованиям в области культурной антропологии и этнологии. Культурологический подход с использованием методологии этноспорта<sup>9</sup> позволяет создать новый концепт категорий на основе домена «физическая активность», деривативами которого являются разработанный нами понятийный ряд:

- постуральная физическая активность;
- игровая физическая активность;
- игры без физической активности.

**Категория «постуральная физическая активность»** может содержать танцы, поскольку в них явно присутствует то, что мы называем «физическая подготовка». Но среди танцев мы отбираем лишь те, исполнение которых требует трудоемкого процесса освоения движений и разучивания постуральных позиций. Эта категория может содержать 9 элементов 10 стран: 1) танец мбенде жерусарема (Зимбабве, 2008); 2) ритуал воладорес (Мексика, 2009); 3) людские башни – кастельсы (Испания, 2010); 4) танец ножниц – тихерас (Перу, 2010); 5) танец чхау (Индия, 2010); 6) джултаги – ходьба по канату (Южная Корея, 2011); 7) йога (Индия, 2016); 8) альпинизм (Италия, Франция, Швейцария, 2019); 9) тайцзыцюань (Китай, 2020).

**Категория «игровая физическая активность»** должна содержать уточнение конкретных видов состязаний в названиях элементов Списка. Например, в празднике Наадам следует указать, что его культурным ядром являются «три игры мужей» (эрын гурбан наадам), чтобы облегчить восприятие этого элемента Списка в качестве комплексных соревнований по борьбе, верховой езде и стрельбе из лука монгольским хватом (внесена в Список отдельно). Эта категория может содержать 29 элементов 34 стран: 1) лодки драконы (Китай, 2009); 2) Кыркпынар – фестиваль масляной борьбы (Турция, 2010); 3) Наадам – традиционный праздник (Монголия, 2010); 4) ритуалы пехлевани и зурхане (Иран, 2010); 5) Синьска алка – рыцарский турнир (Хорватия, 2010); 6) программа лудокультурного разнообразия (Бельгия, 2011); 7) тхэккен – традиционное боевое искусство (Южная Корея, 2011); 8) човган – традиционная верховая игра в Карабахе (Азербайджан, 2013); 9) круг капоэйра (Бразилия, 2014); 10) стрельба из лука монгольским хватом (Монголия, 2014); 11) игры и ритуалы перетягивания (Вьетнам, Камбоджа, Филиппины, Южная Корея, 2015); 12) казах куреси (Казахстан, 2016); 13) каррерья – конное родео (Мексика, 2016); 14) Навруз – празднование с ритуалами, танцами и состязаниями (Азербайджан, Афганистан, Индия, Ирак, Иран, Казахстан, Кыргызстан, Пакистан, Таджикистан, Туркменистан, Турция, Узбекистан, 2016); 15) тахтиб – игра палками (Египет, 2016); 16) кок-бору – традиционная конная игра (Кыргызстан, 2017); 17) чоган – конная игра под аккомпанемент музыки и сказителей (Иран, 2017); 18) ардхах – конные и верблюжьи бега (Оман, 2018); 19) ссирым – традиционная корейская борьба (Северная Корея, Южная Корея, 2018); 20) фестиваль рыболовства Аргунгу (Нигерия, 2018); 21) херлинг (Ирландия, 2018); 22) чидаоба – грузинская борьба (Грузия, 2018); 23) силат (Малайзия, 2019); 24) традиции пенчак силат (Индонезия, 2019); 25) турецкая стрельба из лука (Турция, 2019); 26) верблюжьи бега – социальные практики и праздничное наследие (Оман, ОАЭ, 2020); 27) винные кони – скачки (Испания, 2020); 28) соревнования по сенокосу в Купресе (Босния и Герцеговина, 2020); 29) программа сохранения йолов Мартиники – судостроение и регата (Франция, 2020).

9 Кыласов А.В. Теория этноспорта. Орг. Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Комис. Российской Федерации по делам ЮНЕСКО. М.: Советский спорт, 2012.

**Категория «игры без физической активности»** создана для досуговых практик, выпадающих из праздничного контекста агональной культуры традиционных игр и состязаний. Сегодня их восприятие претерпевает существенные изменения, потому что в спортизированной виде их принято называть «интеллектуальные виды спорта». Именно спортизация создает основания для их соотношения с традиционными играми и состязаниями, даже при полном отсутствии физической активности в процессе игры. Эта категория может содержать 2 элемента 3 стран: 1) ассык – традиционная казахская игра (Казахстан, 2017); 2) традиционная интеллектуальная и стратегическая игра: тогыз кумалак, тогуз коргоол, манкала (Казахстан, Кыргызстан, Турция, 2020).

Контент-анализ категорий игрового наследия Списка НКН ЮНЕСКО показал, что из существующих 11 категорий следует сохранить только 6: акробатика (со сменой названия), борьба, боевые искусства, конные игры, состязания (со сменой названия), судна. Поскольку акробатика трансформировалась в категорию «постуральная физическая активность» и состязания – в категорию «игровая физическая активность», а категория «судна» остается без изменений, то нам остается представить измененные и существенно дополненные 3 категории:

**Категория «борьба»** должна содержать 7 элементов 16 стран (было 4 элемента 5 стран): 1) *Кыркпынар – фестиваль масляной борьбы* (Турция, 2010); 2) *Наадам – традиционный праздник* (Монголия, 2010); 3) *ритуалы пехлевани и зурхане* (Иран, 2010); 4) *казах куреси* (Казахстан, 2016); 5) *Навруз – празднование с ритуалами, танцами и состязаниями* (Азербайджан, Афганистан, Индия, Ирак, Иран, Казахстан, Кыргызстан, Пакистан, Таджикистан, Туркменистан, Турция, Узбекистан, 2016); 6) *ссырым – традиционная корейская борьба* (Северная Корея, Южная Корея, 2018); 7) *чидаоба – грузинская борьба* (Грузия, 2018).

**Категория «боевые искусства»** должна содержать 15 элементов 21 страны (было 7 элементов 7 стран): 1) *Кыркпынар – фестиваль масляной борьбы* (Турция, 2010); 2) *Наадам – традиционный праздник* (Монголия, 2010); 3) *Синьска алка – рыцарский турнир* (Хорватия, 2010); 4) *ритуалы пехлевани и зурхане* (Иран, 2010); 5) *тхэккен – традиционное боевое искусство* (Южная Корея, 2011); 6) *круг капозйра* (Бразилия, 2014); 7) *стрель-*

*ба из лука монгольским хватом* (Монголия, 2014); 8) *казах куреси* (Казахстан, 2016); 9) *Навруз – празднование с ритуалами, танцами и состязаниями* (Азербайджан, Афганистан, Индия, Ирак, Иран, Казахстан, Кыргызстан, Пакистан, Таджикистан, Туркменистан, Турция, Узбекистан, 2016); 10) *тахтиб – игра палками* (Египет, 2016); 11) *чидаоба – грузинская борьба* (Грузия, 2018); 12) *ссырым – традиционная корейская борьба* (Северная Корея, Южная Корея, 2018); 13) *силат* (Малайзия, 2019); 14) *традиции пенчак силат* (Индонезия, 2019); 15) *турецкая стрельба из лука* (Турция, 2019).

**Категория «конные игры»** должна содержать 9 элементов 9 стран (было 6 элементов 6 стран): 1) *Наадам – традиционный праздник* (Монголия, 2010); 2) *Синьска алка – рыцарский турнир* (Хорватия, 2010); 3) *човган – традиционная верховая игра в Карабахе* (Азербайджан, 2013); 4) *карьеря – конное родео* (Мексика, 2016); 5) *кок-бору – традиционная конная игра* (Кыргызстан, 2017); 6) *чоган – конная игра под аккомпанемент музыки и сказителей* (Иран, 2017); 7) *ардхах – конные и верблюжьих бега* (Оман, 2018); 8) *верблюжьих бега – социальные практики и праздничное наследие* (Оман, ОАЭ, 2020); 9) *винные кони – скачки* (Испания, 2020).

Работа по совершенствованию категорий Списка представляется перспективной, потому что в новых номинационных досье есть 5 элементов игрового наследия. Результаты этого исследования будут представлены в ЮНЕСКО автором – президентом общества Мировой этноспорт, аккредитованным в качестве консультативной организации Межправительственного комитета ЮНЕСКО по сохранению нематериального культурного наследия.

#### Список литературы

1. Кыласов А.В. Теория этноспорта. Орг. Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Комис. Российской Федерации по делам ЮНЕСКО. М.: Советский спорт, 2012.

2. Международная Конвенция об охране нематериального культурного наследия. Принята Генеральной конференцией ЮНЕСКО, 32-я сессия, Париж, 2003 г. UNESCODOC Digital Library. URL: [https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000132540\\_rus?posInSet=1&queryId=90c09452-fe6f-4b25-9c05-70fe506e0d60](https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000132540_rus?posInSet=1&queryId=90c09452-fe6f-4b25-9c05-70fe506e0d60) (дата обращения: 08.02.2021).

3. Редькин В.Н. Дисциплина этноспорт-стронгмен: альфа и омега мирового движения

стронгмен // Международный журнал «Этно-спорт и традиционные игры», №1 (1). М: Институт наследия, 2019. С. 19–32.

4. ЦУР 2030 – Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого раз-

вития на период до 2030 года». Принята Генеральной Ассамблеей ООН, 70-я сессия, 2015 г. URL: [https://www.un.org/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=R](https://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=R) (дата обращения: 29.01.2021).

## TRADITIONAL SPORTS AND GAMES OF THE UNESCO INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE LISTS

**Kylasov Alexey Valerievich,**

PhD , Head of the Center for Traditional Sports and Games  
Likhatchev Russian Research Institute  
for Cultural and Natural Heritage,  
Bersenevskaya embankment, d. 18-20-22,  
building 3,119072, Moscow, Russian Federation.  
e-mail: kylasov@yandex.ru

### **Abstract**

The article presents an analysis of the correlation between nominal dossiers of traditional sports and games and concepts of the UNESCO Intangible Cultural Heritage List. The problem of the lack of a unified approach to the systemic formation of concepts of the game heritage of the List is revealed. On the basis of the ethnosport theory, a draft of new categories is proposed that corresponds to the program's documents and targets of the current activities of the UNESCO Secretariat divisions in the traditional sports and games area.

### **Keywords**

Ethnosport, Game Culture, Gaming Practices, Intangible Cultural Heritage, Traditional Sports and Games.